



SANTA CLARA COUNTY

2016 GENERAL ELECTION

Congratulations New Citizens, you are now eligible to vote!

To vote in the November 8, 2016 Presidential General Election,
go to the Santa Clara County Registrar of Voters' Office
1555 Berger Drive, Building 2
San Jose, CA 95112
1-408-299-VOTE (8683) or toll free: 1-866-430-VOTE (8683)

Voting Eligibility

- In order to vote, you must:
 - 1) Register to vote now through Tuesday, November 8, 2016, at the Registrar of Voters' Office; and,
 - 2) Show proof of Naturalization.
- If you do not register to vote at the USCIS Ceremony, you must register to vote at the Santa Clara County Registrar of Voters' Office. The office is open for Early Voting on October 29 and 30, and November 5 and 6, from 9:00 a.m. to 3:00 p.m.; and during the week Monday through Friday, from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.; and on Election Day, November 8, from 7:00 a.m. to 8:00 p.m.
- NOTE: You will not be able to vote at a polling place on November 8, 2016 (only for this election).

If you reside in a different County, you must register to vote and vote at the Registrar of Voters' Office of the County in which you reside.

恭喜您成為美國公民，您現在有資格參加投票！

- 若要在 2016 年 11 月 8 日總統大選中投票，您必須：
 - 1) 從現在起至 11 月 8 日期間親自到聖他克拉拉縣選民登記處辦理登記以投票；並
 - 2) 出示您的公民入籍證明。
- 如果在 USCIS 入籍宣誓儀式中您沒有完成選民登記，則必須在選民登記處登記以投票。本辦公室現在開放提前投票，時間為 10 月 29 日至 30 日及 11 月 5 日至 6 日，上午 9 時至下午 3 時；並於週一至週五，上午 8 時至下午 5 時；及 11 月 8 日，選舉日，早上 7 時至晚上 8 時止。
- 注意：於 2016 年 11 月 8 日的選舉中，您不可以在投票站投票（僅為此次選舉）。

若您居住在另一個不同的縣內，您必須在您所居住縣的選民登記處進行登記及投票

¡Felicidades Nuevos Ciudadanos, usted ahora es elegible para votar!

- Para poder votar para la Elección General usted debe:
 - 1) Registrarse para votar en la oficina del Registro de Votantes a partir de hoy hasta el martes 8 de noviembre de 2016; y,
 - 2) Mostrar su Certificado de Naturalización.
- Si no se registra para votar en la Ceremonia de USCIS, deberá registrarse para votar en la Oficina del Registro de Votantes del Condado de Santa Clara. Esta oficina está abierta para el Voto Temprano el 29 y 30 de octubre y el 5 y 6 de noviembre de 9:00 a.m. a 3:00 p.m.; y entre semana de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; y en el Día de la Elección del 8 de noviembre de 7:00 a.m. a 8 p.m.
- NOTA: Usted no podrá votar en un puesto de votación el 8 de noviembre de 2016 (solo por esta elección).

Si reside en otro condado, usted debe registrarse para votar en la Oficina del Registro de Votantes del condado donde reside.

Maligayang Bati mga Bagong Mamamayan, kayo po ay karapat-dapat nang bumoto ngayon!

- Upang makaboto, kayo po ay dapat:
 - 1) Magparehistro upang bumoto sa Opisina ng Tagapagrehistro ng mga Botante simula ngayon hanggang Martes, Nobyembre 8, 2016; at,
 - 2) Ipakita ang inyong Naturalization Certificate.
- Kung sa Seremonya ngayon ng USCIS kayo ay hindi pa magpaparehistro upang bumoto, kailangan po kayong magparehistro upang bumoto sa Opisina ng Tagapagrehistro ng mga Botante ng County ng Santa Clara. Ang opisina ay bukas para sa Maagang Pagboto sa Oktubre 29 at 30, at Nobyembre 5 at 6, mula ika-9 ng umaga hanggang ika-3 ng hapon; at Lunes hanggang Biyernes, mula ika-8 ng umaga hanggang ika-5 ng hapon; at sa Araw ng Halalan, Nobyembre 8, mula ika-7 ng umaga hanggang ika-8 ng gabi.
- PAUNAWA: Hindi po kayo maaaring bumoto sa inyong lugar ng botohan sa Nobyembre 8, 2016 (para lamang sa halalang ito).

Kung kayo ay nakatira sa ibang County, dapat po kayong magparehistro upang bumoto at bumoto sa Opisina ng Tagapagrehistro ng mga Botante ng County kung saan kayo naninirahan.

Chúc Mừng Quý Công Dân Mới, quý vị được hợp lệ để đi bầu!

- Để đi bầu, quý vị phải:
 - 1) Ghi danh từ giờ đến Thứ Ba, ngày 8 tháng Mười Một, 2016 tại Văn Phòng Bầu Cử; và
 - 2) Mang theo Giấy Chứng Nhận Quốc Tịch.
- Nếu quý vị không ghi danh để đi bầu tại Buổi Lễ Tuyên Thệ Nhập Tịch, quý vị phải ghi danh để đi bầu tại Văn Phòng Bầu Cử Quận Santa Clara. Văn phòng mở cho bầu sớm vào ngày 29 và 30 tháng Mười, và ngày 5 và 6 tháng Mười Một, từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều; và trong tuần thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều; và Ngày Bầu Cử, ngày 8 tháng Mười Một, từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối.
- LƯU Ý: Quý vị sẽ không có thể bầu tại phòng phiếu vào ngày 8 tháng Mười Một, 2016 (chỉ cho cuộc bầu cử này).

Nếu quý vị cư ngụ tại một Quận khác, quý vị phải ghi danh và bầu tại Văn Phòng Bầu Cử của Quận nơi quý vị cư ngụ.